

CONCEPCIONES DE LOS DOCENTES DE BÁSICA PRIMARIA SOBRE LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA

Leyla Naidu Castro Rodríguez
naidu15ster@gmail.com

Problema de la investigación

Bogotá cuenta con aproximadamente 1250 instituciones educativas privadas y públicas, que instruyen a niños y niñas en los niveles de educación preescolar, básica y media y se orientan por la normatividad expuesta en la Ley General de Educación, los estándares y lineamientos curriculares propuestos por el Ministerio de Educación Nacional. Por tanto, las instituciones deben cumplir unos mínimos de acuerdo con el marco normativo, desarrollando un currículo que responda a los fundamentos educativos y las perspectivas gubernamentales.

Por tanto, los profesores se enfrentan a diferentes retos al tener que cumplir sus funciones en áreas que difícilmente dominan. Este es el caso del área de idiomas extranjeros, mencionada en el artículo 23 de la ley 115 de 1994, como “un área fundamental y obligatoria del currículo, donde el docente debe procurar cumplir con un 80% del desarrollo de está, dentro del plan de estudios”.

Teniendo en cuenta lo anterior, la presente investigación se propuso indagar por las concepciones que tienen los profesores de primaria, que enseñan inglés como lengua extranjera, sin tener competencia lingüística y comunicativa en esta lengua, pero con amplios conocimientos en otras áreas.

Esta situación se convirtió en un problema significativo en la medida en que en la escuela primaria se deben sentar las bases en esta área. Adicionalmente, el MEN creó el Programa Nacional de Bilingüismo (PNB); en convenio con el Consejo Británico, con el objetivo de “impulsar políticas educativas para favorecer el desarrollo de la lengua extranjera (inglés), dada su importancia como lengua universal”. (MEN, 2006, p, 5). Esta decisión de política enfrentó a los docentes a un espacio de conocimiento para el que no estaban preparados y a la implementación de una política educativa a la cual no pueden responder.

De acuerdo con lo anterior, las entidades territoriales en su búsqueda por la formación de docentes competentes o calificados hacen alianzas con las instituciones de educación superior para adelantar proyectos de formación que apunten al logro del objetivo propuesto: “Desarrollar competencias comunicativas en inglés en educadores y estudiantes del sistema educativo para favorecer la inserción del capital humano a la economía del conocimiento”. (MEN 2004).

Teniendo en cuenta que el campo de las concepciones sobre la enseñanza de la lengua extranjera – inglés – es un campo poco explorado, y que las investigaciones se orientan hacia estudios sobre las prácticas pedagógicas, el conocimiento disciplinar docente, reflexiones sobre el pensamiento práctico, pensamiento crítico, experiencias

pedagógicas, entre otros, me interese por indagar sobre las concepciones de los docentes de básica primaria sobre la enseñanza del inglés con el fin de comprender sus prácticas.

En el contexto educativo colombiano, al igual que en el latinoamericano, la enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera, es de gran importancia para la formación de los niños en el nivel de básica primaria. Las razones que soportan esta afirmación son varias: La primera, son los beneficios cognitivos que brinda el aprender una lengua extranjera, desde los primeros años de escolaridad. En diversos estudios neurológicos se afirma que: “Al hablar un segundo idioma se crean mayores conexiones entre las neuronas y los hemisferios cerebrales” (Cook, 2013). El segundo argumento, obedece a un elemento de la lingüística comparada, el aprendizaje de una lengua extranjera puede permitir la comprensión de la lengua nativa, permitiendo la comparación de estructuras sintácticas. Sumando a lo anterior, Pavlenko concluye que " el bilingüismo puede ser extremadamente benéfico para enriquecer los repertorios lingüísticos de sus hablantes, ofreciéndoles conceptualizaciones alternativas, básicas para el pensamiento crítico y flexible" (2005, p. 447)

Se considera socialmente que, otro de los beneficios de aprender una lengua extranjera para las personas que se encuentran en formación es que son más competitivas a nivel laboral. Además, las políticas educativas, estas dirigidas a conseguir que el estudiante de grado undécimo de cada institución educativa en Colombia debe tener como mínimo unos niveles de suficiencia de una lengua extranjera; es así como en la guía No 22: Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: Inglés (2006) se establece que el acuerdo con la escala de niveles definido por el Marco Común Europeo¹ (MCER) “...los estudiantes deben saber y poder hacer para demostrar un nivel de dominio B1, al finalizar Undécimo Grado” (p.6). De otro lado, la resolución 18583 del 15 de septiembre de 2017, artículo 2, literal 3.4 “... las instituciones de educación superior deberán garantizar que los graduados de todos los programas de Licenciatura cuenten con un nivel B1 o superior de una lengua extranjera, correspondiente al Marco Común Europeo de Referencia (MCER)”. En esa misma resolución se establece que las licenciaturas que tengan énfasis en una lengua extranjera deberán evidenciar “... que los estudiantes han logrado el nivel C1 en la lengua de énfasis, de acuerdo con los estándares del MCER”.

El país en los últimos 20 años, las políticas educativas han vulnerado el ejercicio de la docencia, pues ha sido sometido a diversas formas de evaluación y juzgamiento acordes a tendencias económicas que implantan modelos, sin tener en cuenta el contexto y sus necesidades.

Algunos autores como Amórtegui (2011) consideran que para enseñar basta con el dominio disciplinar. En nuestro contexto esto no sucede con los docentes de básica primaria quienes deben poseer un dominio absoluto en todas las disciplinas y con el tiempo se ha ido demostrando que la formación docente es insuficiente para lograr este objetivo. Los docentes tienen como obligación enseñar algunas disciplinas que se les dificulta

¹ El Marco común europeo de referencia para las lenguas; aprendizaje, enseñanza, evaluación forma parte esencial del proyecto general de política educativa del Consejo de Europa, que ha desarrollado un considerable y bien fundamentado esfuerzo por la unificación de directrices para el aprendizaje y la enseñanza de lenguas dentro del contexto europeo.

impartir. Debido a esto surgen una serie de preguntas importantes: ¿Cómo es la formación del docente?, ¿Qué piensa el docente?, ¿Cómo enseña el docente? Y en especial ¿Qué es lo que enseña el docente en cada una de las disciplinas que imparte?

Algunas de las disciplinas que más problemas e inconformidades causan en los docentes de primaria a la hora de enseñar son matemáticas, inglés, educación física, ética, religión y artes, debido a que no tienen ni los conocimientos, ni los recursos para enseñar dichas asignaturas.

Sumado a lo anterior, aunque algunas de estas materias parecen fáciles de enseñar causan conflicto dependiendo de los gustos, especialidades, tendencias y experiencias, demuestra mayor interés en unas que en otras disciplinas.

El Colegio La Gaitana sede B que es una institución educativa distrital de educación preescolar y básica primaria, ubicada en la localidad 11 Suba, en el barrio Villa María, cuenta con 450 estudiantes tanto en la jornada de la mañana, como en la jornada de la tarde, tiene 13 docentes disponibles para cada jornada y cada director de grupo imparte sus clases, en ocasiones de todas las asignaturas sin tener un conocimiento pedagógico adecuado. En el caso de la lengua extranjera (inglés), se tiene una asignación horaria de un bloque por semana (1 hora y 20 minutos), en ella se imparten temas generales como, por ejemplo: manejo de vocabulario y en ocasiones se realizan ejercicios de pronunciación.

Ahora bien, esto hace que se presente una gran preocupación ya que cuando los niños llegan a grado sexto no tienen los suficientes saberes para continuar su proceso formativo, en particular en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera. Es allí donde el profesor se enfrenta al gran reto de cumplir con las políticas educativas bilingües en Colombia, y que no logra ya que los estudiantes apenas alcanzan los niveles mínimos de aprendizaje del inglés como lengua extranjera.

Justificación

En el contexto educativo colombiano, al igual que en el latinoamericano, la enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera, es de gran importancia para la formación de los niños en el nivel de básica primaria. Las razones que soportan esta afirmación son varias: La primera, son los beneficios cognitivos que brinda el aprender una lengua extranjera, desde los primeros años de escolaridad. En diversos estudios neurológicos se afirma que: “Al hablar un segundo idioma se crean mayores conexiones entre las neuronas y los hemisferios cerebrales” (Cook, 2013). El segundo argumento, obedece a un elemento de la lingüística comparada, el aprendizaje de una lengua extranjera puede permitir la comprensión de la lengua nativa, permitiendo la comparación de estructuras sintácticas. Sumando a lo anterior, Pavlenko concluye que " el bilingüismo puede ser extremadamente benéfico para enriquecer los repertorios lingüísticos de sus hablantes, ofreciéndoles

conceptualizaciones alternativas, básicas para el pensamiento crítico y flexible" (2005, p. 447).

Se considera socialmente que, otro de los beneficios de aprender una lengua extranjera para las personas que se encuentran en formación es que son más competitivas a nivel laboral. Además, las políticas educativas, estas dirigidas a conseguir que el estudiante de grado undécimo de cada institución educativa en Colombia debe tener como mínimo unos niveles de suficiencia de una lengua extranjera; es así como en la guía No 22: Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: Inglés (2006) se establece que el acuerdo con la escala de niveles definido por el Marco Común Europeo² (MCER) "...los estudiantes deben saber y poder hacer para demostrar un nivel de dominio B1, al finalizar Undécimo Grado" (p.6). De otro lado, la resolución 18583 del 15 de septiembre de 2017, artículo 2, literal 3.4 "... las instituciones de educación superior deberán garantizar que los graduados de todos los programas de Licenciatura cuenten con un nivel B1 o superior de una lengua extranjera, correspondiente al Marco Común Europeo de Referencia (MCER)". En esa misma resolución se establece que las licenciaturas que tengan énfasis en una lengua extranjera deberán evidenciar "... que los estudiantes han logrado el nivel C1 en la lengua de énfasis, de acuerdo con los estándares del MCER".

Propósitos

- Analizar las concepciones que tienen los docentes de básica primaria sobre la enseñanza del inglés como lengua extranjera, a partir de su formación académica y de sus experiencias en el aula de clase, para conocer como aborda la enseñanza de una disciplina sin tener una apropiada competencia lingüística y comunicativa.
- Identificar las concepciones sobre la enseñanza y aprendizaje del inglés como lengua extranjera.
- Caracterizar las concepciones que tienen los docentes de básica primaria sobre la enseñanza del inglés como lengua extranjera y la relación que existe con respecto a su formación docente.
- Comprender las implicaciones que tiene la enseñanza de la lengua extranjera en la básica prima

Antecedentes respecto al tema a tratar

La profesora Olga Martín resalta en su investigación "*Pensamiento práctico del profesor de básica primaria, interacciones y reflexiones para fortalecer la práctica pedagógica*"; El valor del trabajo investigativo, de Olga Martín radica en la utilización de una metodología descriptiva y cualitativa, que parte de la socio-crítica

² El Marco común europeo de referencia para las lenguas; aprendizaje, enseñanza, evaluación forma parte esencial del proyecto general de política educativa del Consejo de Europa, que ha desarrollado un considerable y bien fundamentado esfuerzo por la unificación de directrices para el aprendizaje y la enseñanza de lenguas dentro del contexto europeo.

pedagógica, como marco teórico, que establece las acciones del maestro como parte fundamental de un ejercicio intelectual, en el cual se reconoce el papel de agente educativo y social. Así mismo la investigación de Martín es importante como hallazgo en la medida que la muestra con la que se trabajó estuvo conformada por docentes de la básica primaria, en donde presentan similares condiciones a la problemática encontrada en el colegio la Gaitana sede B. Sin embargo, en este estudio hace falta profundizar acerca de temas como la formación disciplinar y el que hacer pedagógico en los docentes de básica primaria.

Para las investigadoras María Díaz y Andrea Santamaria en su trabajo las “*Concepciones y reflexiones sobre la formación de los profesores a partir de los relatos de vida pedagógica*” Según el hilo discursivo propuesto por las autoras la formación remite a estructuras institucionales que permean el diseño curricular, estableciendo la priorización del conocimiento disciplinar en las licenciaturas y dejando de lado conocimientos complementarios. Así mismo la investigación afirma que los cambios en la formación docente son necesarios para cumplir con los requerimientos ministeriales.

El estudio realizado por Edgar Valbuena, en su tesis doctoral sobre las concepciones de los docentes de biología, explica que concretamente el conocimiento profesional del profesor de Biología se debe entender en dos líneas, la del conocimiento disciplinar y el de la didáctica de la disciplina, estableciendo la priorización de estos elementos para el trabajo profesional (2007). Así mismo señala que:

Los profesores no son simples transmisores de conocimiento y que no basta con saber la disciplina que se enseña, esto va más allá, se requiere también saber seleccionar y secuenciar los contenidos y además transformarlos de acuerdo con las características de los alumnos. Al igual que no solamente es el bagaje académico que posea el docente, las concepciones en un docente tienen bastante trascendencia e implicaciones en su formación y en su actuar. Con las afirmaciones de la anterior investigación, se muestra que un docente no solo es aquel que pasa conocimientos de un lugar a otro, de la asignatura que enseña, sino que forma sus propias concepciones de acuerdo con experiencias, conceptos adquiridos, contextos en donde se encuentra y edades de sus estudiantes para poder impartir unos conocimientos de forma adecuada. (2007, p.73)

Una segunda línea de revisión de la literatura pertinente para el abordaje del presente estudio es la que atañe a los procesos de Bilingüismo en Colombia; para esto se examinaron trabajos que analizaran tanto la política pública con respecto al tema como elementos propios de la enseñanza de la segunda lengua.

El primero de estos trabajos fue el realizado por Andrés Canón, (2012) en el marco de la investigación “Propósitos del Bilingüismo en Colombia”. A partir de un análisis crítico discursivo realizado entre los propósitos invisibles del bilingüismo en Colombia existen todavía brechas educativas y la inequidad social al no permitir el acceso al inglés en igualdad de condiciones, ya que la manera de aprender en

colegios públicos los recursos que se dan son insuficientes y con un número mayor de estudiantes que su capacidad original. (p, 27)

Esta investigación señala algunas problemáticas que se viven a diario en los colegios públicos de varios sectores del país. Así mismo define que uno de los propósitos en torno a la política pública de una Bogotá bilingüe es:

Apoyar la equidad e igualdad para promover el plan nacional de bilingüismo sabiendo que se distorsiona el reconocimiento de la desigualdad al acceso a maneras de aprender en colegios públicos con recursos insuficientes y con un número mayor de estudiantes que su capacidad original. (Canón, 2012, p.108).

Lo propuesto no se cumple, pues siendo Bogotá el centro administrativo de la política educativa solo 7 de 300 colegios públicos hacen parte del proyecto de bilingüismo, y 100 instituciones tienen aulas de inmersión que dependen de la disponibilidad presupuestales para la contratación de profesores nativos. Desde este punto, de vista la estadística no es muy alentadora pues 200 colegios no tendrían un acceso real a los beneficios del programa de bilingüismo. Siendo esto una diferencia educativa sustancial, para quienes tienen acceso a un programa de inglés y quienes no lo tienen.

En coherencia con la línea establecida se encuentra el trabajo desarrollado por Yamith José Fandiño, “*Bogotá bilingüe: tensión entre política, currículo y realidad escolar*” quien afirma que:

En los proyectos de bilingüismo no solo se debe tener en cuenta la enseñanza de los contenidos de la disciplina sino también la interacción articulada con contenidos de otras áreas del currículo y el contexto real de los estudiantes.

Esta investigación muestra que uno de los factores que incide en el proceso de enseñanza del inglés como lengua extranjera es la falta de formación de los profesores, aspecto que es más notorio en los profesores de básica primaria.

Otro de los estudios significativos es el realizado por Ángela Quintero y Leopoldo Pinzón, en donde hacen un análisis del programa nacional de bilingüismo, desde las percepciones de una política pública en las universidades.

Uno de los elementos que ha marcado a las instituciones de educación superior que forman docentes es la desconfianza en cuanto a la calidad del conocimiento impartido. Los resultados de esta investigación nos muestran que:

- Las preferencias hacia un estilo tradicional de enseñanza del inglés que promueve el desarrollo de habilidades de recepción provocan que los estudiantes no tomen riesgos o que se expongan a las críticas de sus compañeros y es en esta competencia lingüística en donde no se fomenta la comunicación e interacción entre los estudiantes.

- La falta de preparación de los docentes en relación con su nivel de lengua y su formación pedagógica y didáctica.
- Las pocas horas de contacto de los estudiantes con la lengua extranjera – inglés y el gran número de estudiantes que asisten a clase son los inconvenientes más notorios para que no se cumpla a cabalidad el PNB. (Quintero y Pinzón, 2012, p.136).

Perspectiva teórica

Este estudio se enmarco en la perspectiva de las concepciones que tienen los profesores sobre la enseñanza de la lengua extranjera (inglés).

Inicialmente se esbozó lo que se entiende por concepciones, lengua extranjera y por último se dará a conocer las metodologías utilizadas para la enseñanza de una lengua extranjera y los modelos pedagógicos.

La Concepción Personal

La concepción enfatiza y se trata en un primer nivel de un conjunto de ideas coordinadas e imágenes coherentes, explicativas, utilizadas por las personas que aprenden para razonar frente a situaciones- problema (1995, p.103)

La concepción se entiende como un proceso personal, por el cual un individuo estructura su saber a medida que integra los conocimientos; este saber se elabora durante un período bastante amplio de vida que se ve influenciado por los medios de comunicación, por la actividad profesional y social del adulto (2015, p. 109)

Partiendo de los estudios antes mencionados se puede decir que cada persona elabora sus concepciones de acuerdo con los procesos que lleva en su vida, ya sea de aprendizaje personal, educativo, laboral y que van a influir y a construir los conocimientos que tienen permitiéndole una evolución como ser humano y como individuo creando sus propios conceptos sobre todo lo que lo rodea.

Lengua extranjera

Es aquella que no se habla en el ambiente inmediato y local, pues las condiciones sociales cotidianas no requieren su uso permanente para la comunicación. Una lengua extranjera se puede aprender principalmente en el aula y, por lo general, el estudiante está expuesto al idioma durante períodos controlados. A pesar de no ser usada en circunstancias diferentes a las académicas, los estudiantes de una lengua extranjera pueden alcanzar altos niveles de desempeño para ser comunicadores eficientes cuando así lo requieran (Ministerio de Educación, 2006, p5)

Los métodos de enseñanza de lenguas y teorías del aprendizaje

Algunos de los métodos de enseñanza en el aprendizaje de las lenguas extranjeras (Utilizados especialmente en la secundaria), son los siguientes: el método gramático – traducción, el método de la reforma, el método directo, el método directo, el método audio-oral, el método audio lingual, el método enseñanza comunicativa de la lengua, método de respuesta física, la enseñanza del lenguaje comunitario, la sugestopedia de Lozanov, La vía silente de Gattegno.

Los Modelos Pedagógicos

Los modelos pedagógicos más conocidos realizados por los docentes son la escuela tradicional, la escuela conductista, la escuela constructivista y la escuela nueva o activa.

Diseño metodológico

Métodos

El enfoque de este proyecto es la investigación educativa puesto que se realiza sobre procesos y objetos que se llevan a cabo o se encuentran en puertas para adentro de la escuela, pero no solo físicamente, sino que ocurren en el interior del proceso educativo sean propios de lo pedagógico, es el caso entonces de la enseñanza de la lengua extranjera (inglés), realizada por los docentes de básica primaria y sus concepciones.

Se realiza la investigación cualitativa porque se seleccionó un grupo pequeño de personas, en este caso cuatro docentes de básica primaria del Colegio La Gaitana sede B, ubicado en la localidad de Suba, el fenómeno a investigar son las concepciones que tienen al enseñar una lengua extranjera (inglés) y se realiza en un ambiente natural y en relación con el contexto.

Su metodología es hermenéutica.

Instrumentos

En la recolección de los datos se utilizaron instrumentos como: observación indirecta, entrevistas semiestructuradas, encuestas y revisión de documentos.

Procedimiento

Para el análisis de los datos se realizó la teoría fundamentada por Strauss y Corbin quienes plantean el análisis por medio de tres elementos que son: la codificación abierta, codificación axial y codificación selectiva, esto con el fin de dar cuenta a las concepciones de los docentes de básica primaria sobre la enseñanza del inglés.

Resultados finales y conclusiones

- Los docentes basan sus concepciones a partir de las experiencias generadas en el transcurso del aprendizaje obtenido en su formación académica; en un solo caso desde la básica primaria y las demás en la básica secundaria, según fue esta experiencia negativa o positiva hizo que en las docentes se produjera una necesidad de aprender la lengua extranjera (inglés),
- Las estrategias didácticas que puede utilizar un docente para enseñar una lengua extranjera facilitan tanto la enseñanza como el aprendizaje de la misma.
- A pesar de que los docentes de básica primaria no poseen la formación en una lengua extranjera, se valen de estrategias, metodologías y otros recursos para enseñar la asignatura desinteresadamente, es decir sin recibir bonificaciones económicas, ni reconocimiento alguno; hacen que sus estudiantes se sientan atraídos por esta materia, le sientan cariño y amor y sobre todo las cause curiosidad.
- El docente de básica primaria construye su propio conocimiento aún sin tener la formación en un área específica, eso se da gracias a su constante autoformación y a su gran potencial como educador, lo que hace que su concepción sea parte importante y básica de su labor académica.

Propuestas

Como resultado de este trabajo de investigación a partir del año 2018, se desarrollará en el Colegio La Gaitana, en la sede B jornada mañana, el proyecto de inglés como lengua extranjera llamado “Foreigners of future”, “Extranjeros del futuro”, que se desarrollará con los estudiantes de los grados tercero, cuarto y quinto de primaria, con el apoyo de la Coordinadora de la institución de la jornada de la mañana de la sede de primaria.

Referencias

- Almorín, T.** (2000). ¿Qué es hermenéutica? Una aproximación Hermenéutica y filosofía, Iztapalapa. Revista Ciencias Sociales y Humanidades, 20(49), 13–26.
- Alfonso, J. C, Martin, J.Y Gallo, B.** (2015) "El nivel de inglés después de cursar la educación superior en Colombia: una comparación de distribuciones", Revista de Economía Institucional 17, 33, 2015, pp. 275-298. DOI: <http://dx.doi.org/10.18601/01245996.v17n33.12>
- Amórtegui, E.** (2011) Concepciones sobre prácticas de campo y su relación con el conocimiento profesional del profesor, de futuros docentes de Biología de la Universidad Pedagógica Nacional.

- Arraiz, G** (2014) Teoría fundamentada en los datos: un ejemplo de investigación cualitativa aplicada a una experiencia educativa virtualizada en el área de matemática. febrero abril No 41. Revista Virtual Universidad Católica del Norte.
- Ángel, D** (2011) La hermenéutica y los métodos de investigación en ciencias sociales Universidad Autónoma Manizales, Caldas – Colombia E-mail: darangelus@gmail.com Fecha de recepción: 17 de agosto de 2010 Fecha de aprobación: 20 de marzo de 2011
- Biddix, P** (s.f) This resource was created by Dr. J. Patrick (Ph.D., University of Missouri - St. Louis). en <https://researchrundowns.com/qual/qualitative-coding-analysis/> recuperado abril 14 4:05 p.m. – 2017
- Bartoli, M** (2005) La pronunciación en la clase de lenguas extranjeras. Laboratorio de Fonética Aplicada – LFA http://www.publicacions.ub.edu/revistes/phonica1/PDF/articulo_02.pdf
- Calderon, David y otros** (2015) Sorry: El aprendizaje del inglés en México. Ed.: mexicanos primero, visión 2030 A.C. Primera edición.
- Canon, A** (2012) Los propósitos invisibles del bilingüismo en Colombia. Pontificia Universidad Javeriana facultad de educación tesis de maestría en educación línea de investigación: políticas y gestión educativa, Bogotá. Colombia, Ministerio De Educación, (2013) Ley 1651 de 12 febrero de 2013. Bogotá.Colombia, Ministerio De Educación, (1979) Decreto 2277 e 1979 Bogotá.Colombia, Ministerio De Educación, (2002) Decreto 1278 de 2002 Bogotá.Colombia, Ministerio De Educación, (2016) Resolución 09317 06 de mayo de 2016 Bogotá.Colombia, Ministerio De Educación, (2016) Resolución 02041 de 3 de febrero de 2016 Bogotá.Colombia, Ministerio De Educación 1997) Ley 115 de educación Bogotá. Colombia, Ministerio De Educación, (2010) Manual de implementación escuela nueva Generalidades y Orientaciones Pedagógicas.Colombia, Ministerio De Educación , (2015) Plan Nacional de Bilingüismo Bogotá.Colombia, Ministerio De Educación (2013) Evaluación de competencias para el ascenso o reubicación de nivel salarial en el escalafón docente de los docentes y directivos docentes regidos por el decreto ley 1278 de 2002 Bogotá.
- Cerda, H** (2011) Los elementos de la investigación (Cómo reconocerlos, diseñarlos y construirlos) Editorial Investigar Magisterio. Bogotá.
- Chalela, M** ¿Qué son los recursos pedagógicos? Universidad Santo Tomás http://soda.ustadistancia.edu.co/enlinea/mariachalelaPreescolar_Expresion_MediosyRecursosPedagogicos_MariaSChalela.-1/qu_son_los_recursos_de_apoyo_pedaggico.html. Recuperado el 4 de diciembre de 2017
- Díaz, G y Santamaria, M.** (2009) Concepciones y reflexiones sobre la formación de los profesores a partir de los relatos de vida pedagógica. Universidad de la Salle. Tesis Maestría en docencia.
- Fandiño, J.** (2014) Bogotá bilingüe: tensión entre política, currículo y realidad escolar. Universidad de la Sabana. Artículo Educación y educadores. Volumen 17. Número 2.
- Flórez Ochoa R.** (1994) Hacia una pedagogía del conocimiento. Ed.: Mc Graw Hill.
- García L, Azcarate, C y Moreno,** (2006), Creencias, concepciones y conocimiento profesional de profesores que enseñan cálculo diferencial a estudiantes de ciencias económicas Revista latinoamericana de Vol. 9, Núm. 1, marzo, 2006, pp. 85-116.
- Giordi, A. y DE Vechh G.** (1995). Los orígenes del saber. Ed Diada editora. Sevilla, España

- Heraldo, C.** (2011) El aprendizaje del inglés y el uso de tecnologías: percepciones de estudiantes y profesores de inglés del nivel secundario chileno. Universidad de Concepción, Chile. Revista Electrónica Matices en Lenguas Extranjeras No. 5, Julio 2011. ISSN 2011-1177. págs. 1-37
- Hume D.** (2004) Investigación sobre el entendimiento humano. Ed istmo s.
- Laverde, J. y Muñoz, J.** (2000) Compendio de epistemología. Ed Trotta.s.a.
- Littlewood W** (1996) La enseñanza comunicativa de idiomas: Introducción al enfoque comunicativo Cambridge. Cambridge UP.
- Martín, O.** (2012) Pensamiento práctico del profesor de básica primaria, interacciones y reflexiones para fortalecer la práctica pedagógica. Universidad San Buenaventura. Tesis de Maestría en Educación.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN CULTURA Y DEPORTE.** (2002) Marco Común Europeo de referencia para las lenguas: Aprendizaje, Enseñanza y Evaluación. Instituto Cervantes para la traducción en español. Madrid España
- Navarro, B.** (2009) Adquisición de la primera y segunda lengua en aprendientes en edad infantil y adulta. <https://w3.ual.es/revistas/PhilUr/pdf/PhilUr2.2010.Navarro.pdf>
- Pavlenko, E.** (2005). Bilingualism and thought. En: J. F. Kroll & A. M. B. de Groot (Eds.), Handbook of bilingualism. Psycholinguistic approaches (pp. 433-453). New York: Oxford University Press.
- Ponte, J. P.** (1994). Las creencias y concepciones de maestros como un tema fundamental en formación de maestros. recuperado el 18 de abril de 2017 en www.educ.fc.ul.pt/docentes/jponte/docs-sp
- Posada Gonzalez, R** (2014) La lúdica como estrategia didáctica. Universidad Pedagógica Nacional. Tesis de Maestría en Educación.
- Rodríguez, A.** (2011) Evaluación de la política de bilingüismo en Bogotá proyecto “Bogotá bilingüe”
- Tobón DE Castro, L.** (2007) La lingüística del lenguaje. Bogotá. Colombia. Ed géminis Universidad Pedagógica Nacional.
- Strauss, A y Corbin S** (1988) Bases de la investigación cualitativa. Técnicas y procedimientos para desarrollar la teoría fundamentada Contus Editorial Universidad de Antioquia Facultad de Enfermería de la Universidad de Antioquia
- Valbuena, E.** (2007) El conocimiento didáctico del contenido biológico: estudio de las concepciones disciplinares y didácticas de futuros docentes de la Universidad Pedagógica Nacional Madrid Tesis doctoral.
- Quintero, A. y Pinzón, L.** (2012) El programa nacional de bilingüismo: percepciones de una política pública en universidades. Pontificia Universidad Javeriana. Tesis de Maestría en Educación.
- Shullman, L.** (2005) Conocimiento y enseñanza. Fundamentos de la nueva reforma. Revista Curriculum y formación del profesorado, Número 9 México D: F.